

Busch-Welcome®

---

83205-AP-xxx  
Interphone intérieur audio avec  
écouteur



1	Sécurité.....	3
2	Utilisation conforme .....	3
3	Environnement.....	3
3.1	Appareils Busch-Jaeger .....	3
4	Manuel d'utilisation .....	3
5	Commande .....	4
5.1	Fonctionnement normal .....	4
5.1.1	Pendant un appel .....	4
5.1.2	Aucun appel en cours .....	5
5.2	Réglage de l'appareil .....	6
5.2.1	Réglages enregistrés .....	6
5.2.2	Résistance de raccordement .....	7
5.2.3	Régler la commutateur Maître/Esclave .....	8
6	Caractéristiques techniques.....	9
7	Montage / Installation.....	10
7.1	Exigences applicables à l'installateur.....	10
7.2	Remarques générales concernant le montage .....	10
7.3	Montage .....	11
8	Adressage.....	14
8.1	Adressage des interphones .....	14
8.1.1	Potentiomètre .....	14
8.1.2	Réglage de l'adresse de l'interphone extérieur .....	14
8.1.3	Affectation des boutons-poussoirs de sonnerie d'un interphone extérieur à un logement .....	14
8.1.4	Réglage de l'adresse de l'interphone intérieur .....	14
8.1.5	Réglage de "l'interphone extérieur standard" .....	15
8.2	Vidéo sur l'adressage de l'appareil .....	17

## 1 Sécurité



### Avertissement

Tension électrique !

Risque de mort et d'incendie dû à la tension électrique de 230 V.

- Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des électriciens professionnels !
- Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage !

## 2 Utilisation conforme

L'interphone intérieur 83205-AP-xxx fait partie du système d'interphonie Busch-Welcome® et fonctionne exclusivement avec les composants de ce système. L'appareil ne doit être installé que dans des pièces intérieures à l'abri de l'humidité.

## 3 Environnement



Pensez à la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- L'appareil comprend des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Déposez l'appareil dans un point de collecte adapté.

### 3.1 Appareils Busch-Jaeger

Tous les matériaux d'emballage et appareils Busch-Jaeger sont pourvus de symboles et de marquages spécifiques indiquant comme les jeter de manière adéquate. Jetez les matériaux d'emballage et appareils électroniques, y compris leurs composants, via des points de collecte ou déchetteries agréés.

Les produits Busch-Jaeger répondent aux exigences légales, en particulier à la loi applicable aux appareils électriques et électroniques ainsi qu'à la directive REACH.

(directive européenne 2002/96/CE WEEE et 2002/95/CE RoHS)

(directive REACH de l'UE et loi de mise en œuvre de la directive (CE) N°1907/2006)

## 4 Manuel d'utilisation

Vous trouverez des informations détaillées sur la planification des installations Busch-Welcome® dans le manuel d'utilisation. Téléchargez-le sur le site [www.Busch-Jaeger.de](http://www.Busch-Jaeger.de).

## 5 Commande

### 5.1 Fonctionnement normal

#### 5.1.1 Pendant un appel

Pour prendre un appel, décrochez l'écouteur.

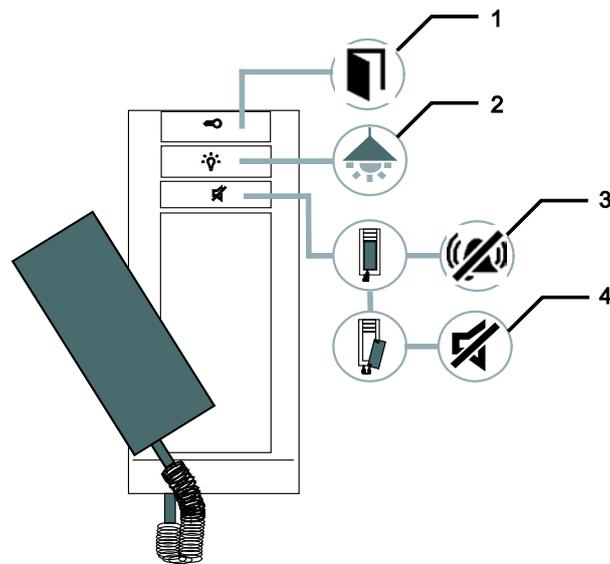


Fig. 1 :

N°	Fonction
1	Pour ouvrir la porte, appuyez sur le bouton poussoir du haut.
2	Pour activer l'éclairage, appuyez sur le bouton poussoir du milieu.
3	Pour couper la sonnerie de la porte, appuyez sur le bouton poussoir du bas.
4	Pour activer le mode silencieux pendant une conversation, appuyez sur le bouton poussoir du bas. – La personne qui parle avec vous ne vous entend pas. – Pour continuer la conversation, appuyez sur le bouton poussoir du bas.

5.1.2 Aucun appel en cours

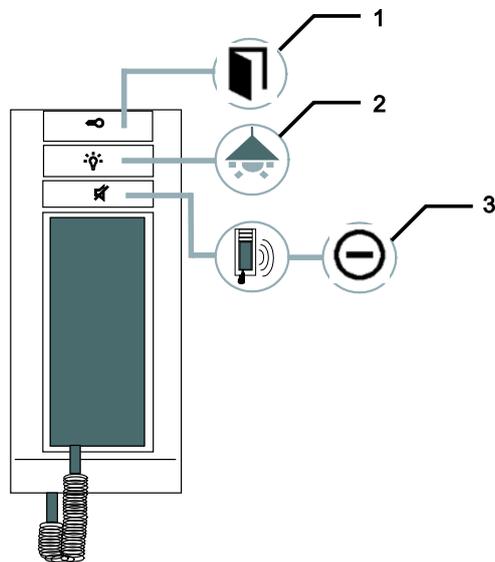


Fig. 2 :

N°	Fonction
1	Pour ouvrir la porte, appuyez sur le bouton poussoir du haut.
2	Pour activer l'éclairage, appuyez sur le bouton poussoir du milieu.
3	Pour refuser un appel entrant, appuyez sur le bouton poussoir du bas.

5.2 Réglage de l'appareil

En plus du mode de fonctionnement normal, vous pouvez régler l'appareil selon vos souhaits à l'aide des touches.

Pour passer aux réglages de l'appareil, appuyez simultanément sur les touches du haut et du bas.

Ci-après, vous découvrirez les possibilités de réglage une fois que vous accédez aux réglages de l'appareil.

5.2.1 Réglages enregistrés

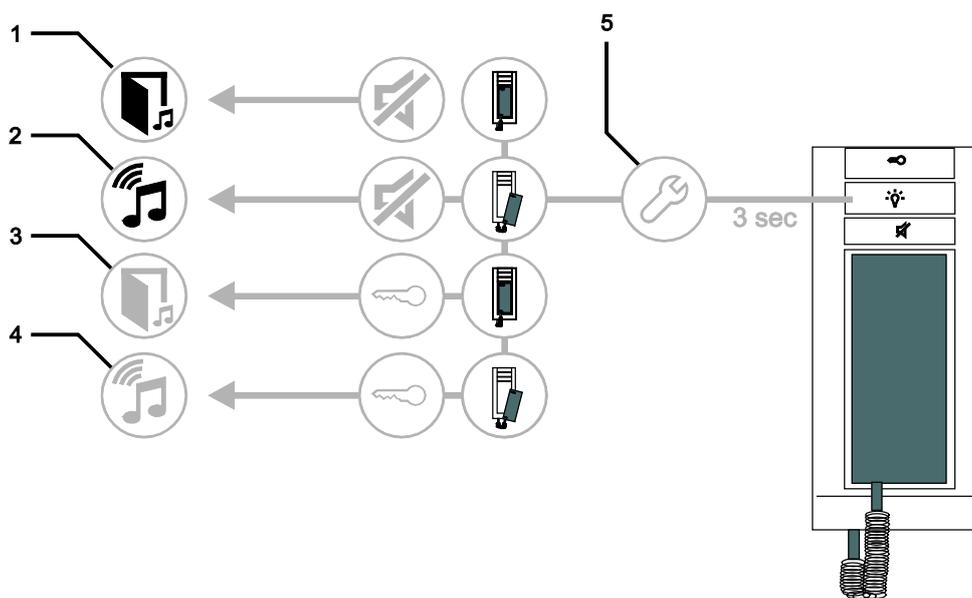


Fig. 3 :

N°	Fonction
1	Avec l'écouteur décroché, utilisez cette touche pour régler le volume de la sonnerie de la porte de la maison. – Cinq niveaux de volume sont disponibles.
2	Avec l'écouteur raccroché, utilisez cette touche pour choisir le type de sonnerie pour la porte de la maison. – Cinq sonneries sont disponibles.
3	Avec l'écouteur décroché, utilisez cette touche pour régler le volume de la sonnerie de la porte à l'étage. – Cinq niveaux de volume sont disponibles.
4	Avec l'écouteur raccroché, utilisez cette touche pour choisir le type de sonnerie pour la porte à l'étage. – Cinq sonneries sont disponibles.
5	Pour passer aux réglages de l'appareil, appuyez pendant trois secondes sur la touche de la lumière.

## 5.2.2 Résistance de raccordement

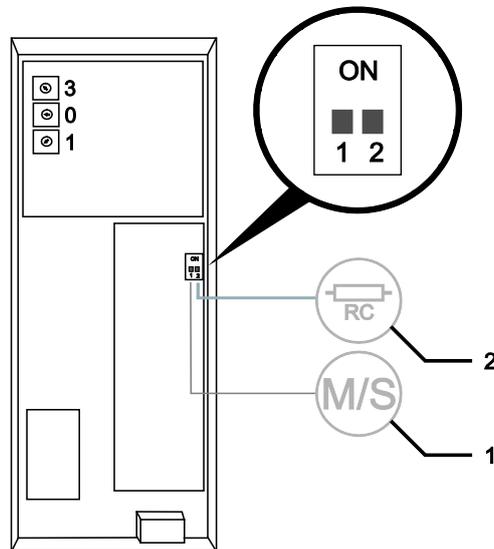


Fig. 4 :

- Dans les installations purement audio, réglez toujours la résistance de raccordement (2) sur "OFF".
- Dans les installations vidéo ou dans les installations mixtes audio et vidéo, réglez la résistance de raccordement sur "ON" pour les derniers appareils d'une branche.

## 5.2.3 Régler la commutateur Maître/Esclave.

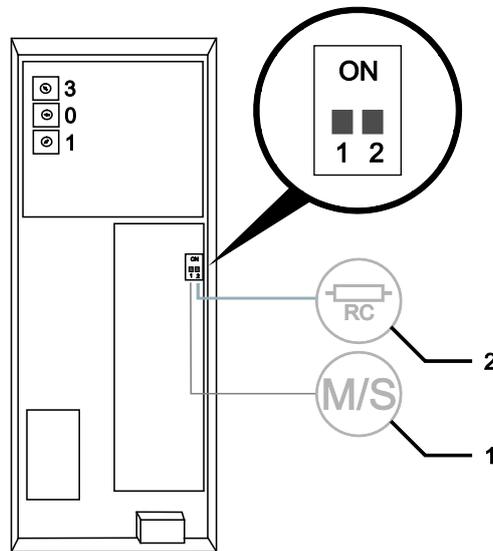


Fig. 5 :

Dans chaque logement, un interphone doit être le "Maître". Tous les autres interphones intérieurs du même logement doivent être des "Esclaves".

Interphone intérieur défini comme "Maître"  
Réglez le commutateur "M"(1-1) sur "ON".

Tous les autres interphones intérieurs  
Réglez le commutateur "S"(1-2) sur "OFF".

## 6 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Température de fonctionnement	-5 °C – +40 °C
Température de stockage	-20 °C – +70 °C
Type de protection	IP 20
Bornes à un conducteur	2 x 0,6 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Bornes à fils de faible diamètre	2 x 0,6 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Volume	80 dB maximum
Tension commune	28 V - ±2 V

## 7 Montage / Installation



### Avertissement

Tension électrique !

Risque de mort dû à la tension électrique de 230 V.

- Les lignes basse tension et 230 V ne doivent être posées ensemble que dans une prise encastrée !
- En cas de court-circuit, du 230 V risque d'être présent dans la ligne basse tension.

### 7.1 Exigences applicables à l'installateur



### Avertissement

Tension électrique !

Installez les appareils que si vous disposez des connaissances et de l'expérience requises en électrotechnique.

- Une installation non conforme peut mettre votre vie en danger ainsi que celle de l'utilisateur de l'installation électrique.
- Une installation non conforme peut causer d'importants dommages, par exemple un incendie.

Voici les conditions et connaissances techniques minimales requises pour l'installation :

- Appliquez les "cinq règles de sécurité" (DIN VDE 0105, EN 50110) :
  1. Déconnexion ;
  2. Protection contre toute remise en marche ;
  3. Contrôle que l'équipement est hors tension ;
  4. Mise à la terre et en court-circuit ;
  5. Recouvrir ou ranger dans une armoire les pièces voisines sous tension.
- Utilisez l'équipement de protection personnelle adapté.
- Utilisez uniquement des outils et appareils de mesure adaptés.
- Contrôlez le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) afin de vous assurer de respecter les conditions de raccordement applicables (tension nulle classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires requises, etc.).

### 7.2 Remarques générales concernant le montage

- Terminez chaque branche du réseau électrique via un appareil bus raccordé (par ex. un interphone intérieur, un interphone extérieur, un appareil système).
- Ne montez pas le central système à proximité immédiate des transformateurs sonnette et d'autres alimentations en courant commutées (pour éviter les interférences).
- Ne posez pas les fils du bus système avec les fils 230 V.
- N'utilisez pas un câble commun pour les câbles de raccordement des systèmes d'ouverture de porte et les lignes du bus système.
- Évitez les transferts entre différents types de câble.
- Dans un câble à quatre conducteurs ou plus, utilisez uniquement deux conducteurs pour le bus système.
- En cas de bouclage, n'installez jamais le bus entrant et sortant dans un même câble.
- N'installez jamais le bus intérieur et extérieur dans un même câble.

## 7.3 Montage

Montage dans 2 boîtiers encastrés selon DIN 49073-1

①

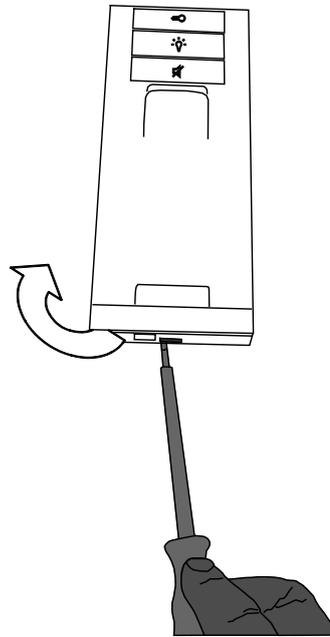
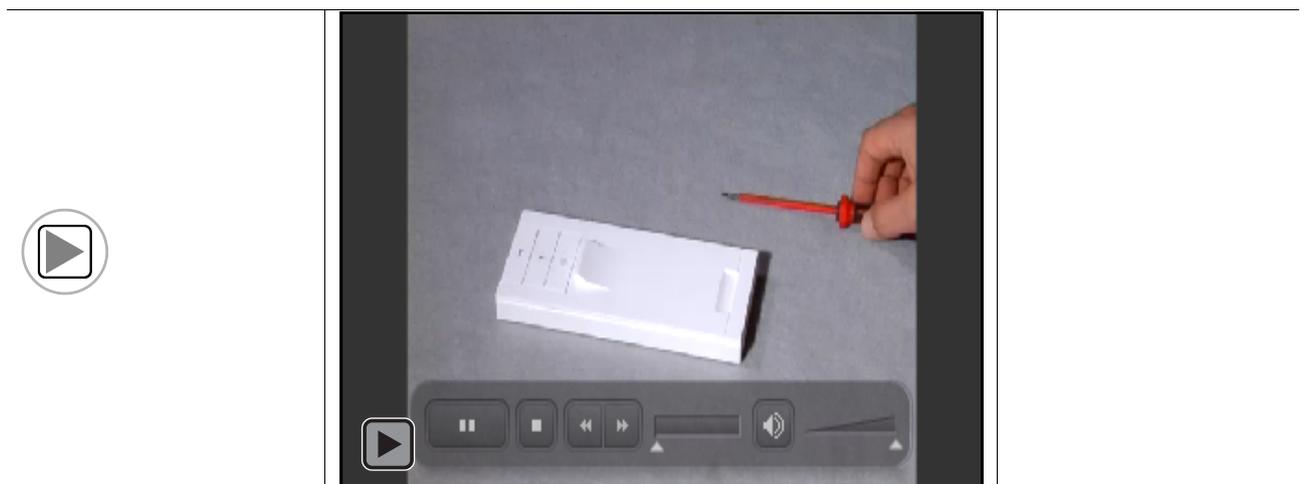


Fig. 6 :

1. Ouvrez le boîtier de l'interphone intérieur en enfonçant la languette sur la partie inférieure de l'appareil.

Vidéo de démontage de l'appareil avant sa mise en place



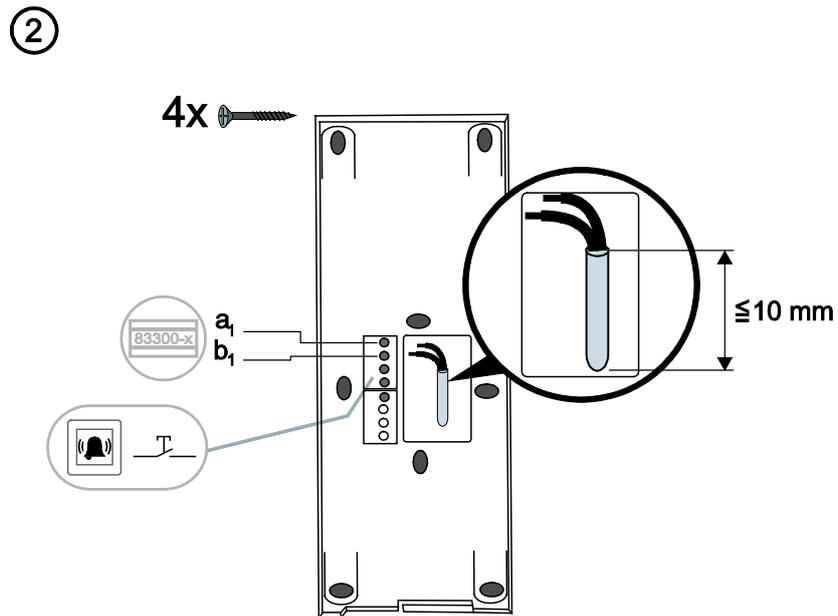


Fig. 7 :

- Fixez la partie inférieure de l'appareil sur le mur et raccordez-la comme indiqué sur le graphique. La zone isolée de l'extrémité du câble ne doit pas dépasser 10 mm.

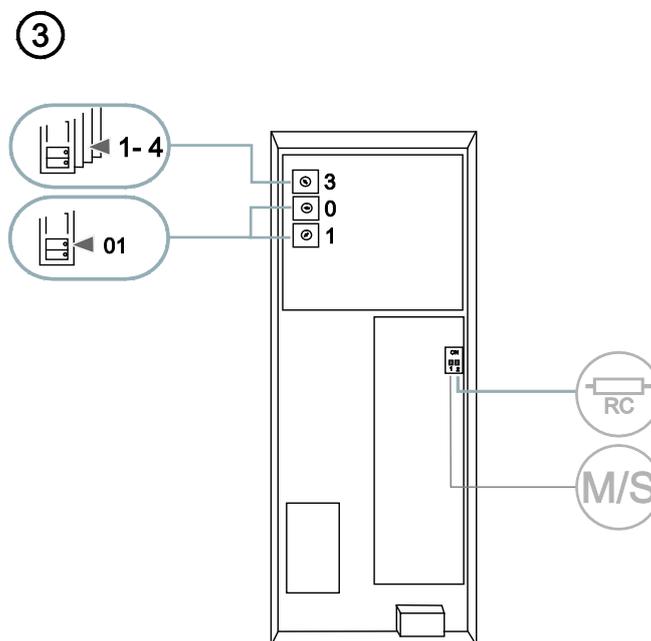


Fig. 8 :

- Sur le commutateur rotatif, réglez l'adresse de l'interphone extérieur souhaité et l'adresse de l'interphone intérieur (voir chapitre "Adressage" à la page 14).

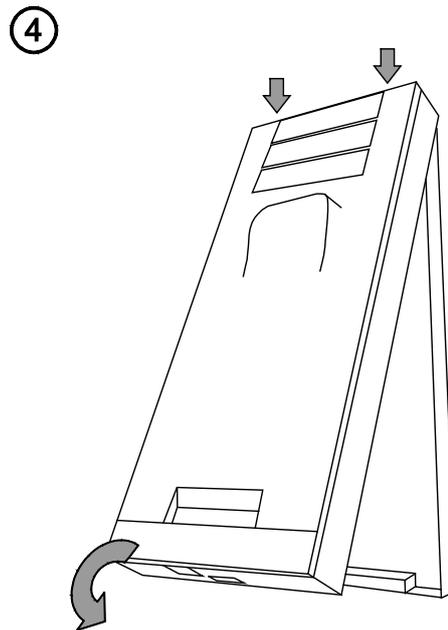
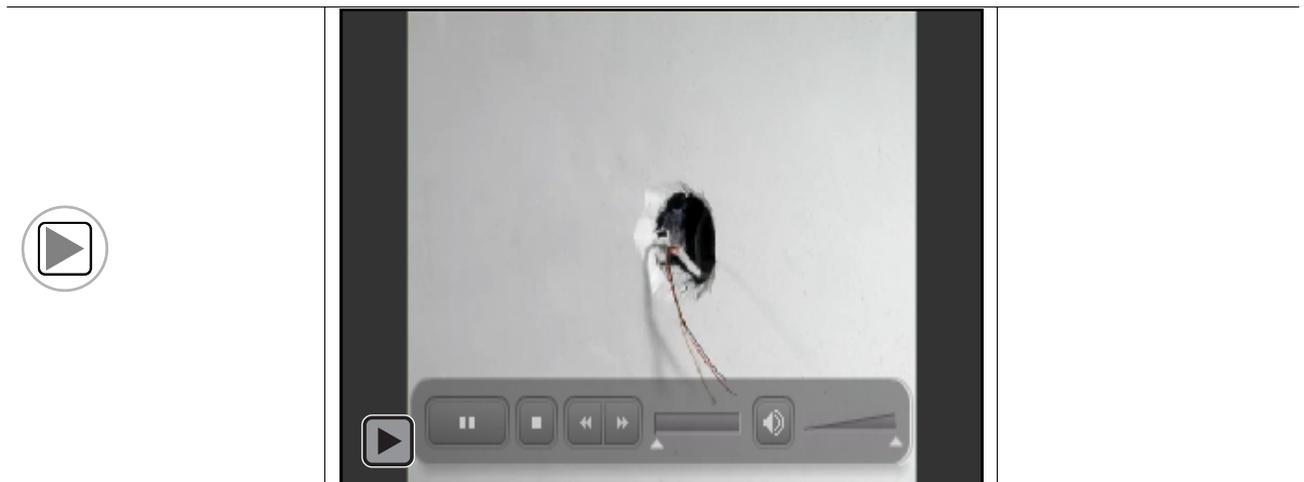


Fig. 9 :

4. Enclenchez la partie supérieure de l'appareil sur la partie inférieure. Pour cela, placez la partie supérieure de l'appareil sur les taquets d'arrêt, puis appuyez la partie inférieure sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce que la languette s'enclenche.

L'interphone intérieure est maintenant entièrement monté.

Vidéo décrivant le montage de l'appareil



## 8 Adressage

### 8.1 Adressage des interphones

#### 8.1.1 Potentiomètre

Avant l'installation d'une installation, celle-ci doit être adressée.

Trois potentiomètres se trouvent à l'arrière des appareils pour cet "adressage". Sur chaque potentiomètre, il est possible de régler les chiffres compris entre 0 et 9.



Fig. 10 : Potentiomètre pour le réglage des interphones

Interphone extérieur :

Le potentiomètre gauche (1) d'un interphone extérieur indique l'adresse de cet interphone.

Les deux potentiomètres suivants (2) indiquent l'adresse du bouton-poussoir de sonnerie **supérieur** de cet interphone.

Les boutons-poussoirs de sonnerie qui se trouvent en dessous sont numérotés automatiquement à sa suite (en ordre croissant).

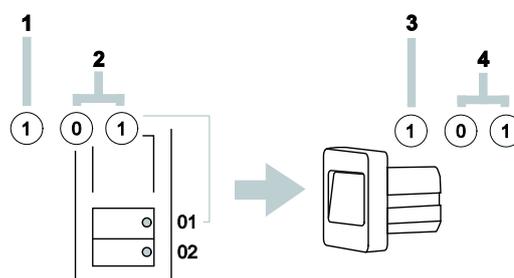


Fig. 11 : Fonction des potentiomètres

Interphone intérieur :

Le potentiomètre gauche (3) de l'interphone intérieur indique l'adresse de l'interphone extérieur préféré. Les deux potentiomètres suivants (4) indiquent l'adresse de l'interphone intérieur.

#### 8.1.2 Réglage de l'adresse de l'interphone extérieur

Le réglage de l'adresse sur les interphones extérieurs et les actionneurs de commutation correspondants pour la porte et l'éclairage permet d'effectuer l'affectation à l'une des quatre entrées de l'installation.

Pour cela, le potentiomètre Bâtiment / extérieur est réglé sur une adresse comprise entre 1 et 4. Le potentiomètre se trouve à l'arrière de l'interphone extérieur ou à l'avant de l'actionneur de commutation AES.

#### 8.1.3 Affectation des boutons-poussoirs de sonnerie d'un interphone extérieur à un logement

Les boutons de sonnette d'un interphone extérieur sont affectés, dans l'ordre, de haut en bas et de gauche à droite aux appartements avec les adresses 01, 02, etc.

Cette affectation simple s'applique aussi dans le cas de plusieurs interphones extérieurs dans une installation. Par exemple, à la Fig. 13 de la page 16, le bouton-poussoir A de chaque interphone extérieur est affecté au logement 01, etc.

Ce réglage d'usine est défini via deux potentiomètres à l'arrière de l'interphone extérieur. Le potentiomètre du milieu doit être sur "0" et celui de droite sur "1".

#### 8.1.4 Réglage de l'adresse de l'interphone intérieur

Sur les interphones intérieurs, le réglage de l'adresse permet d'affecter le logement. Dans une installation, il est possible d'adresser jusqu'à 99 logements. Dans chaque installation, jusqu'à quatre interphones intérieurs ayant des droits identiques peuvent avoir la même adresse.

En appuyant sur la touche de sonnette affectée, les quatre interphones intérieurs sont appelés. L'adresse d'un interphone intérieur (par ex. "15") est réglée sur l'interphone intérieur à l'aide des potentiomètres : celui du milieu indique le chiffre des dizaines (ici "1") et celui de droite le chiffre des unités (ici "5"). Les potentiomètres se trouvent sur la face arrière ou extérieure des interphones intérieurs.

8.1.5 Réglage de "l'interphone extérieur standard"

Si une installation comprend plusieurs interphones extérieurs, "l'interphone extérieur standard" doit être réglé sur les interphones intérieurs.

Pour cela, le potentiomètre STATION est réglé sur l'adresse de l'interphone extérieur standard, entre 1 et 4.

Le potentiomètre se trouve sur la face arrière des interphones intérieurs.

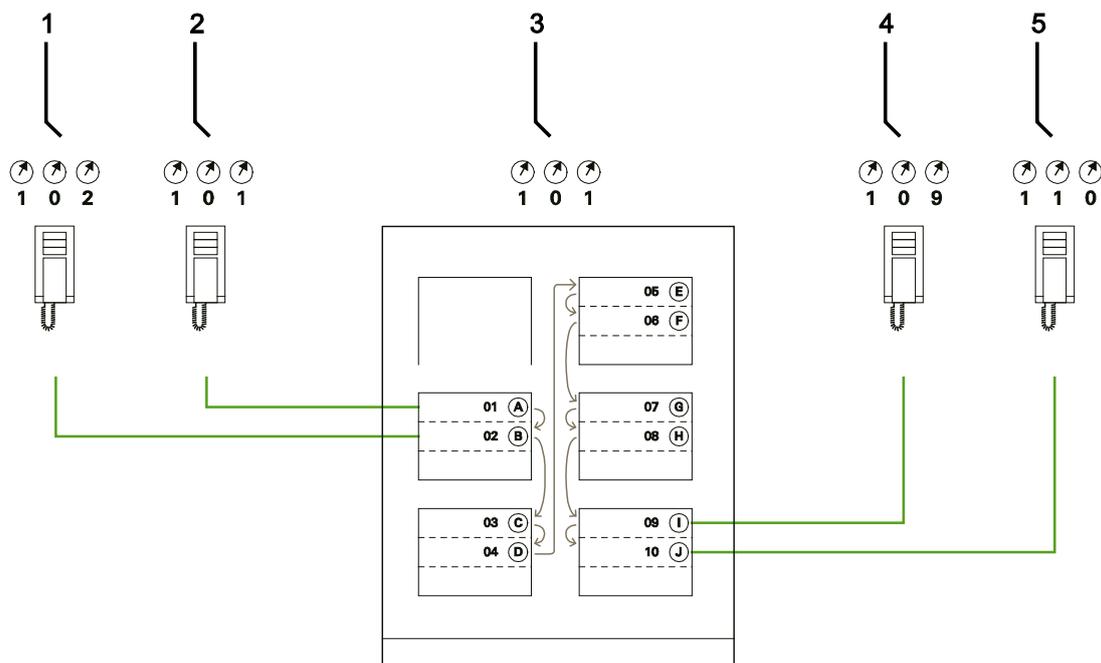


Fig. 12 : Affectation en usine des boutons-poussoirs de sonnette

N°	Désignation
1	Logement 01
2	Logement 01
3	Interphone extérieur
4	Logement 09
5	Logement 10

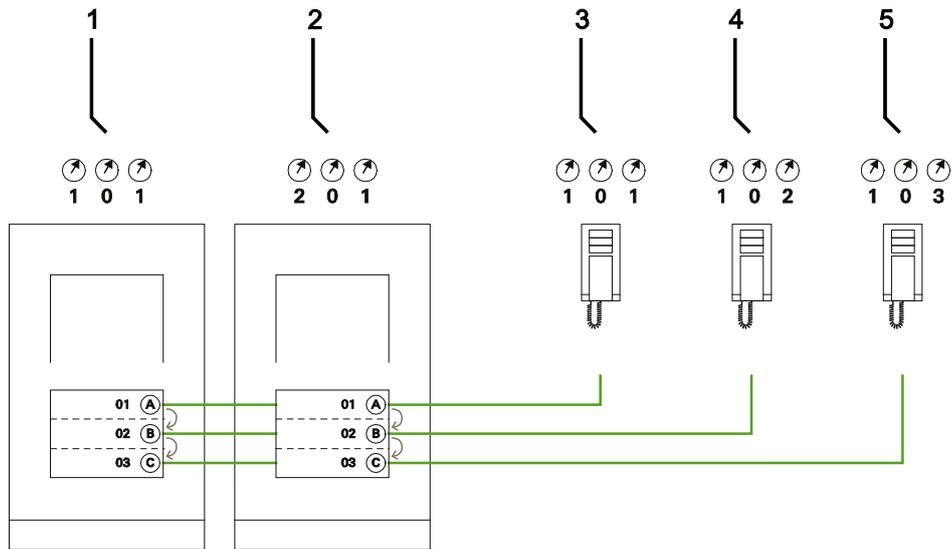


Fig. 13 : Plusieurs interphones extérieurs avec une affectation identique

N°	Désignation
1	Interphone extérieur Entrée principale
2	Interphone extérieur Entrée secondaire
3	Logement 01
4	Logement 02
5	Logement 03

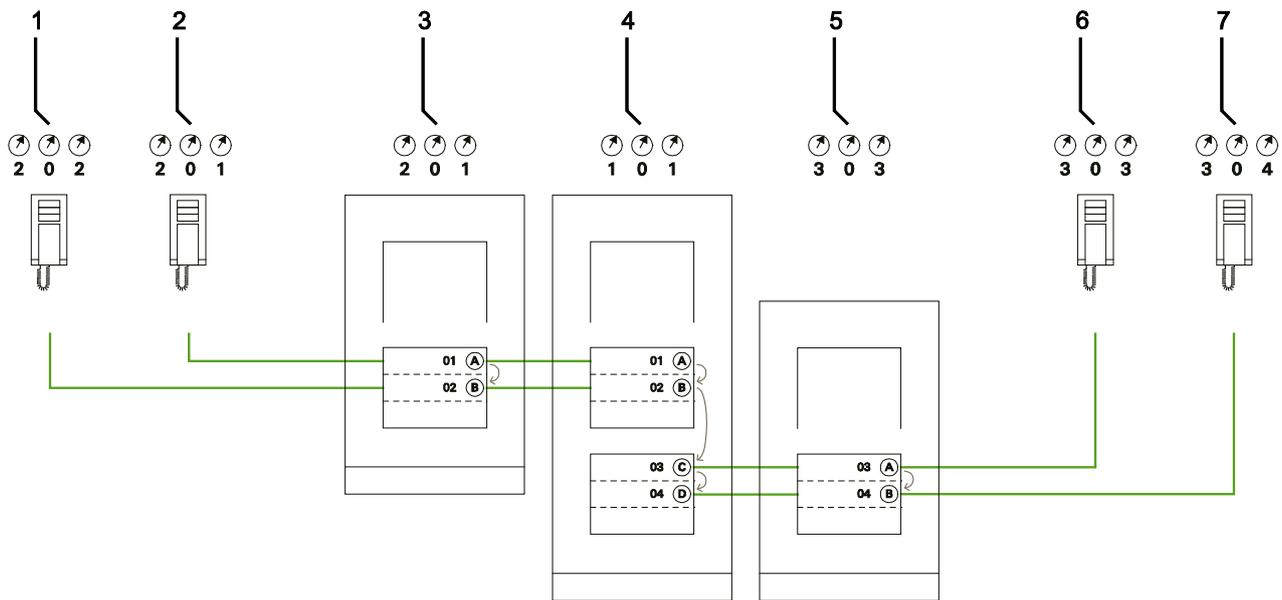


Fig. 14 : Plusieurs interphones extérieurs avec une affectation identique

N°	Désignation
1	Logement 01
2	Logement 02
3	Interphone extérieur Bâtiment de gauche
4	Interphone extérieur Entrée du portail
5	Interphone extérieur Bâtiment de droite
6	Logement 03
7	Logement 04

### 8.2 Vidéo sur l'adressage de l'appareil

Vidéo sur l'adressage de l'appareil





Nom du projet : \_\_\_\_\_

Lieu d'installation de l'interphone extérieur : \_\_\_\_\_

 <b>Etage 02</b>	 <b>01</b>
--	--








Une entreprise du groupe ABB

**Busch-Jaeger Elektro GmbH**

Postfach  
58505 Lüdenscheid

Freisenbergstraße 2  
58513 Lüdenscheid

**www.BUSCH-JAEGER.de**

info.bje@de.abb.com

**Service commercial central :**

Tél. : +49 180 5 669900

Fax : +49 180 5 669909

(0,14 ct / minute)

**Nota**

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans avis préalable, des modifications au contenu et aux aspects techniques de ce document.

Les commandes sont soumises aux conditions détaillées conclues. La société ABB ne peut être tenue pour responsable de toute erreur ou omission dans ce document.

Nous nous réservons tous les droits relatifs à ce document ainsi qu'aux thèmes et illustrations qu'il contient. Toute reproduction, communication à un tiers ou utilisation du contenu, même à titre exceptionnel, est interdite sans l'accord écrit préalable d'ABB.

Copyright© 2011 Busch-Jaeger Elektro GmbH  
Tous droits réservés